

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

NARIADENIE RADY (ES) č. 1683/95

z 29. mája 1995

stanovujúce jednotný formát víz

(Ú. v. ES L 164, 14.7.1995, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Nariadenie Rady (ES) č. 334/2002 z 18. februára 2002	L 53	7	23.2.2002
► <u>M2</u>	Nariadenie Rady (ES) č. 1791/2006 z 20. novembra 2006	L 363	1	20.12.2006
► <u>M3</u>	Nariadenie Rady (ES) č. 856/2008 z 24. júla 2008	L 235	1	2.9.2008
► <u>M4</u>	Nariadenie Rady (EÚ) č. 517/2013 z 13. mája 2013	L 158	1	10.6.2013
► <u>M5</u>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 610/2013 z 26. júna 2013	L 182	1	29.6.2013

Zmenené a doplnené:

► <u>A1</u>	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003
--------------------	--	-------	----	-----------

**NARIADENIE RADY (ES) č. 1683/95****z 29. mája 1995****stanovujúce jednotný formát víz**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 100c odsek 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže článok 100c odsek 3 zmluvy vyžaduje, aby Rada prijala opatrenia týkajúce sa jednotného formátu víz do 1. januára 1996;

keďže zavedenie jednotného formátu víz je významným krokom k harmonizácii vízovej politiky; keďže článok 7a zmluvy ustanovuje, že vnútorný trh má tvoriť priestor bez vnútorných hraníc, v ktorom je zabezpečený voľný pohyb osôb v súlade s ustanoveniami zmluvy; keďže tento krok treba považovať aj za vytvorenie koherentného celku s opatreniami zahrnutými do Hlavy VI Zmluvy o Európskej únii;

keďže je nevyhnutné, aby jednotný formát víz obsahoval všetky potrebné informácie a spĺňal značne vysoké technické normy, najmä čo sa týka zabezpečenia proti falšovaniu; keďže musí byť prispôsobený tak, aby ho používali všetky členské štáty, a mať univerzálne rozoznateľné bezpečnostné črty, ktoré sú voľným okom jasne viditeľné;

keďže toto nariadenie stanovuje iba tie špecifikácie, ktoré nie sú tajné a dôverné; keďže tieto špecifikácie musia byť doplnené ďalšími špecifikáciami, ktoré musia ostať tajné s cieľom zabrániť falšovaniu a pozmeňovaniu a ktoré nesmú obsahovať osobné údaje ani odkazy na takéto údaje; keďže právomoci na schválenie ďalších špecifikácií musia byť udelené Komisii;

keďže je nevyhnutné zabezpečiť, aby dané informácie neboli prístupné väčšiemu počtu osôb, než je potrebné, je tiež nevyhnutné, aby každý členský štát menoval iba jeden orgán zodpovedný za tlač jednotného formátu víz, pričom členské štáty budú môcť v prípade potreby tento orgán zmeniť; keďže z bezpečnostných dôvodov musí každý členský štát oznámiť názov tohto príslušného orgánu Komisii a ostatným členským štátom;

keďže toto nariadenie sa musí vzťahovať na všetky víza uvedené v článku 5, aby bolo účinné; keďže členské štáty budú môcť používať jednotný formát víz i pri vízach používaných aj na iné účely ako tie, o ktorých hovorí článok 5, a to za predpokladu, že v nich budú rozdiely viditeľné voľným okom s cieľom znemožniť ich zámenu s jednotným vízom;

▼ B

keďže čo sa týka osobných údajov, ktoré budú zapísané v jednotnom formáte víz v súlade s prílohou tohto dokumentu, musí byť zabezpečená zhoda s ustanoveniami členských štátov o ochrane údajov, ako aj s príslušnými právnymi predpismi Spoločenstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Víza vydané členskými štátmi v súlade s článkom 5 musia byť vyhotovené vo forme jednotného formátu (nálepky). Musia zodpovedať špecifikáciám stanoveným v prílohe.

▼ M1*Článok 2*

1. V súlade s postupom uvedeným v článku 6 ods. 2 sa ustanovia ďalšie technické špecifikácie pre jednotný formát víz, ktoré sa vzťahujú na:

- a) doplňujúce prvky a bezpečnostné požiadavky, vrátane sprísnených noriem proti falšovaniu a pozmeňovaniu;
- b) technické normy a metódy, ktoré sa majú použiť pri vyplňaní jednotného víza.

2. Farby vízovej nálepky sa môžu meniť v súlade s postupom uvedeným v článku 6 ods. 2.

▼ M3

3. V súlade s postupom uvedeným v článku 6 ods. 2 možno rozhodnúť, že špecifikácie uvedené v článku 2 sú dôverné a nebudú zverejnené. V takomto prípade sa môžu sprístupniť len orgánom, ktoré určili členské štáty ako orgány zodpovedné za vytlačenie, a osobám riadne povereným členským štátom alebo Komisiou.

▼ B*Článok 3***▼ M3****▼ B**

2. Každý členský štát musí menovať jeden orgán zodpovedný za vytlačenie víz. Názov tohto orgánu musí oznámiť Komisii a ostatným členským štátom. Na tento účel môžu dva alebo viacero členských štátov menovať jeden a ten istý orgán. Každý členský štát bude mať nárok tento menovaný orgán zmeniť. Musí o tom príslušne informovať Komisiu a ostatné členské štáty.

Článok 4

1. Bez toho, aby boli dotknuté príslušné rozsiahlejšie ustanovenia týkajúce sa ochrany údajov, jednotlivcov, pre ktorého je vízum vydané, musí mať právo overiť si osobné údaje zapísané vo víze a v prípade potreby požiadať o opravu alebo vymazanie.

▼B

2. Na jednotnom vízovom formáte nesmú byť uvedené nijaké informácie v počítačovo spracovateľnej forme, pokiaľ sa tiež neobjavia v oddieloch opísaných v bodoch 6 až 12 prílohy alebo pokiaľ nebudú uvedené v príslušnom cestovnom doklade.

▼M5*Článok 5*

Na účely tohto nariadenia „vízum“ znamená vízum vymedzené v článku 2 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (Vízový kódex) ⁽¹⁾.

▼M1*Článok 6*

1. Komisii pomáha výbor.
2. Kde je odkaz na tento odsek, použijú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES ⁽²⁾.

Lehota stanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na dva mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

▼B*Článok 7*

Ak členské štáty použijú jednotný vízový formát na účely iné ako tie, na ktoré sa vzťahuje článok 5, treba prijať potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby nebola možná zámena s vízom uvedeným v článku 5.

Článok 8

Toto nariadenie nadobudne účinnosť dvadsiaty deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Článok 1 sa stane použiteľným šesť mesiacov po prijatí opatrení uvádzaných v článku 2.

▼M1

Zjednotenie fotografie stanovené v bode 2a prílohy sa vykoná najneskôr do piatich rokov od prijatia technických opatrení stanovených pre prijatie tohto opatrenia v článku 2.

▼B

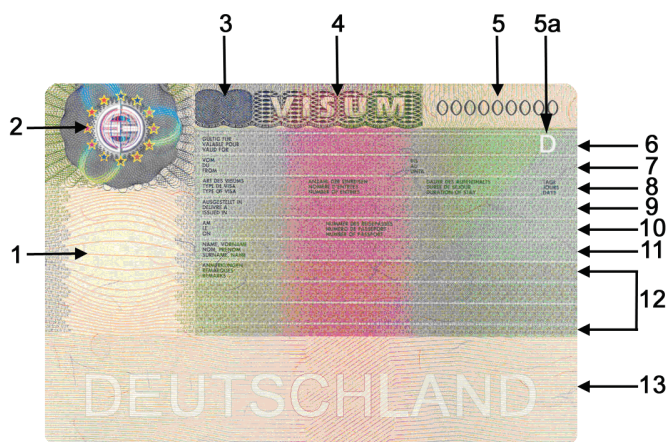
Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

▼ **M3***PRÍLOHA*

Vkladá sa tento vzor:

**Bezpečnostné prvky**

1. Integrovaná fotografia vyhotovená podľa prísnych bezpečnostných noriem.
2. V tomto priestore sa nachádza opticky variabilný znak („kinegram“ alebo podobný znak). V závislosti od uhla pohľadu sa 12 hviezd, písmeno „E“ a zemeguľa stávajú viditeľnými v rozličných veľkostiach a farbách.

▼ **M4**

3. V tomto priestore sa nachádza logo pozostávajúce z písmena alebo písmen označujúcich vydávajúci členský štát (alebo z „BNL“ v prípade krajín Beneluxu, t. j. Belgicka, Luxemburska a Holandska) s efektom latentného obrazu. Logo sa javí svetlé vo vodorovnej polohe proti zdroju svetla a tmavé pri otočení o 90°. Používajú sa tieto logá: A pre Rakúsko, BG pre Bulharsko, BNL pre Benelux, CY pre Cyprus, CZE pre Českú republiku, D pre Nemecko, DK pre Dánsko, E pre Španielsko, EST pre Estónsko, F pre Francúzsko, FIN pre Fínsko, GR pre Grécko, H pre Maďarsko, HR pre Chorvátsko, I pre Taliansko, IRL pre Írsko, LT pre Litvu, LVA pre Lotyšsko, M pre Maltu, P pre Portugalsko, PL pre Poľsko, ROU pre Rumunsko, S pre Švédsko, SK pre Slovensko, SVN pre Slovinsko, UK pre Spojené kráľovstvo.

▼ **M3**

4. V strede tohto priestoru sa v opticky variabilnom sfarbení nachádza slovo „vízum“ napísané veľkými písmenami. V závislosti od uhla pohľadu má zelenú alebo červenú farbu.
5. Toto políčko obsahuje deväťmiestne národné číslo vízovej nálepky, ktoré je predtlačené. Použije sa osobitný typ písma.
- 5a. Toto políčko obsahuje kód krajiny pozostávajúci z troch písmen, ako bol stanovený v dokumente ICAO 9303 o strojovo snímateľných cestovných dokladoch ⁽¹⁾, označujúci vydávajúci štát.

„Číslo vízovej nálepky“ tvoria tri písmená kódu krajiny uvedené v políčku 5a a národné číslo uvedené v políčku 5.

⁽¹⁾ S výnimkou Nemecka. Dokument ICAO 9303 o strojovo snímateľných cestovných dokladoch stanovuje pre Nemecko ako kód krajiny „D“.

▼ **M3****Rubriky, ktoré je potrebné vyplniť**

6. Toto políčko sa začína slovami „platí pre“. Vydávajúci orgán uvedie územie alebo územia, pre ktoré je vízum platné.
7. Toto políčko sa začína slovom „od“ a ďalej v riadku sa objaví slovo „do“. Vydávajúci orgán tu uvedie trvanie platnosti víza.
8. Toto políčko sa začína slovami „druh víza“. Vydávajúci orgán uvedie kategóriu víza v súlade s článkami 5 a 7 tohto nariadenia. Ďalej v riadku sú uvedené slová „počet vstupov“, „dĺžka pobytu“ (t. j. trvanie zamýšľaného pobytu žiadateľa) a opäť „dní“.
9. Toto políčko sa začína slovami „vydané v“ a uvádza sa v ňom miesto vydania.
10. Toto políčko sa začína slovom „dňa“ (za ním vydávajúci orgán uvádza dátum vydania) a ďalej v riadku sa nachádzajú slová „číslo pasu“ (za nimi sa uvádza číslo pasu žiadateľa).
11. Toto políčko sa začína slovami „priezvisko, meno“.
12. Toto políčko sa začína slovom „poznámky“. Vydávajúci orgán v ňom uvádza akékoľvek ďalšie informácie, ktoré považuje za potrebné, a to za predpokladu, že sú v súlade s článkom 4 tohto nariadenia. Nasledujúceho dva a pol riadku sa ponechá k dispozícii na takéto poznámky.
13. Toto políčko obsahuje dôležité počítačovo spracovateľné informácie na uľahčenie kontrol na vonkajšej hranici. Počítačovo spracovateľná časť obsahuje predtlačný text v podtlači označujúci členský štát, ktorý dokument vydal. Tento text nenaruša technické prvky počítačovo spracovateľnej časti alebo jej čitateľnosť.

Papier má prirodzenú farbu s červenými a modrými značkami.

Slová označujúce políčka sú napísané v angličtine a francúzštine. Vydávajúci štát môže pridať tretí úradný jazyk Spoločenstva. Slovo „vízum“ v hornom riadku môže byť napísané v akomkoľvek úradnom jazyku Spoločenstva.